

Ministère de la culture et de la communication

*Concours externe et interne de chef de travaux d'art, branche professionnelle
« création contemporaine », domaines d'activité « bois », « céramique » et « textile »*

SESSION 2016

Vendredi 30 juin 2017

Épreuve facultative de langue étrangère : anglais

Cette épreuve écrite consiste en la traduction sans dictionnaire (sauf pour l'arabe) d'un texte rédigé dans l'une des langues suivantes : allemand, anglais, arabe, espagnol, italien, portugais ou russe.

(durée : une heure ; coefficient 1)

À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE TRAITER LE SUJET

- L'usage d'un dictionnaire ou de tout autre document est interdit.
- Vous ne devez faire apparaître aucun signe distinctif dans votre copie, ni votre nom ou un nom fictif, ni signature ou paraphe.
- Seul l'usage d'un stylo noir ou bleu est autorisé (bille, plume ou feutre). L'utilisation d'une autre couleur, pour écrire ou souligner, sera considérée comme un signe distinctif, de même que l'utilisation d'un surligneur.
- Les feuilles de brouillon ou tout autre document ne sont pas considérés comme faisant partie de la copie et ne feront par conséquent pas l'objet d'une correction.

Le non-respect des règles ci-dessus peut entraîner l'annulation de la copie par le jury.

Ce document comporte 3 pages au total :

- Page de garde (1 page)
- Sujet (2 pages)

Ministère de la culture et de la communication

*Concours externe et interne de chef de travaux d'art, branche professionnelle
« création contemporaine », domaines d'activité « bois », « céramique » et « textile »*

SESSION 2016

Vendredi 30 juin 2017

Épreuve facultative de langue étrangère : anglais

SUJET :

Bjarke Ingels draws city outlines around porcelain tableware

Bjarke Ingel's architecture studio BIG has decorated a set of porcelain tableware with outlines of city skylines from around the world.

BIG collaborated with Danish designers Kilo to add patterns to the TAC tableware set – created in the 1960s and based on a design by architect Walter Gropius and his Boston firm.

"Throughout time people have decorated porcelain with motives from nature and landscapes," said a statement from BIG. "Architects have planned and designed our cities for centuries and are well known for creating elegant and functional products."

Twelve city skylines including Copenhagen, London, Berlin, Paris and New York circle the white BIG Cities tableware pieces.

Each incorporates iconic buildings like the Brandenburg Gate, Big Ben or the Eiffel Tower, which are exaggerated to make them easier to distinguish.

The architectural profiles are outlined in a shade of blue typically associated with decorated china. These lines form a circle around the surfaces of the tableware.

Dinner and service plates are each available in six different designs. The other items in the set, including cups, jugs, bowls and teapots, all feature a different skyline.

The tableware is produced by German porcelain brand Rosenthal.

BIG + KILO in collaboration with the high-quality porcelain manufacturer Rosenthal have launched BIG Cities, a tableware design for TAC (The Architects Collaborative), Gropius's Boston-based firm.

TAC was developed at the end of the 1960s – based on a design by architect and designer Walter Gropius. Built upon basic geometrical forms, it owes its style to Bauhaus. The BIG Cities design is emerged from marrying this classic style with the silhouette of various world cities.

The characteristics of each city's silhouette are subtly elaborated in the form of famous architectural landmarks such as the Brandenburg Gate, Big Ben or the Eiffel Tower - bringing observation and conversation to the table.

Dan Howarth | 22 May 2014 - Dezeen.com